

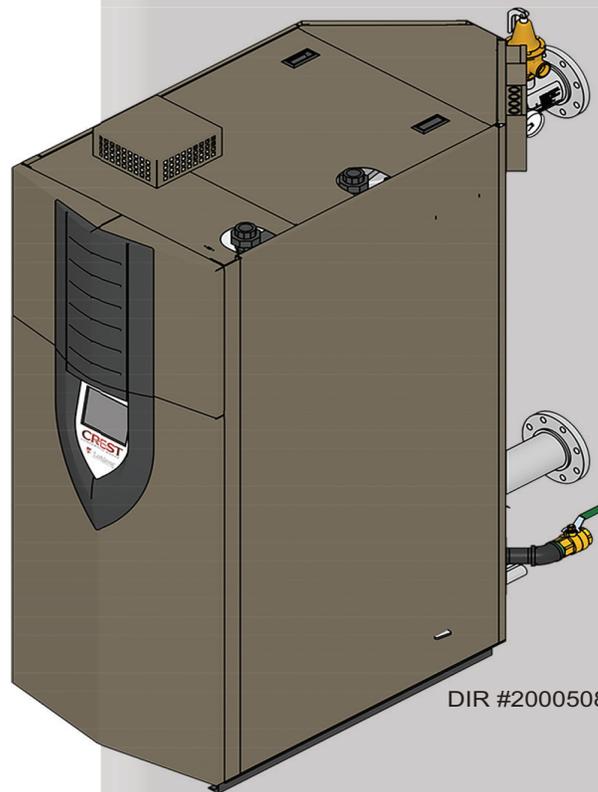
CREST[®]

CONDENSING BOILER

Manuel supplémentaire pour
Dual Fuel (double combustible)

Modèles: FBD 751 - 6001

Séries: 102 & 112



DIR #2000508187



⚠ AVERTISSEMENT

Ce manuel ne doit être utilisé que par un technicien/installateur chauffagiste qualifié. Lire toutes les instructions, y compris ce manuel et le Manuel Crest d'installation et de fonctionnement, ainsi que le Manuel d'entretien Crest, avant l'installation. Effectuer les étapes dans l'ordre indiqué. Sinon, de graves blessures personnelles, la mort ou des dégâts matériels importants pourraient en résulter.

Conserver ce manuel pour le consulter ultérieurement.

Table des matières

DÉFINITIONS DES DANGERS	2	2. DÉMARRAGE	
VEUILLEZ LIRE AVANT DE POURSUIVRE	3	Démarrer la chaudière	8
LA CREST DUAL FUEL -- COMMENT ELLE		Vérifier le circuit et la chaudière.....	8
FONCTIONNE.....	4	Mode d'emploi.....	9
CARACTÉRISTIQUES	5	Vérifier la flamme et la combustion.....	10
1. RACCORDEMENTS AU GAZ		Instructions de commutation de double combustible .	10-11
Vérifier l'alimentation du gaz d'entrée.....	6	3. SCHÉMAS	12-19
Pression du gaz	7	Notes de révision	Couvercle arrière
Remplacement du robinet de gaz.....	7		

Définitions des dangers

Les termes définis ci-après sont utilisés dans tout le manuel pour attirer l'attention sur la présence de dangers de divers niveaux de risque ou sur d'importantes informations concernant la durée de vie du produit.

DANGER

DANGER indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation de danger potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation de danger potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.

AVIS

AVIS indique des instructions particulières sur l'installation, le fonctionnement ou la maintenance qui sont importantes mais non liées à des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Veillez lire avant de poursuivre

AVERTISSEMENT

Installateur - Lire toutes les instructions, y compris ce manuel, le Crest Manuel d'installation et le manuel d'entretien de Crest, avant l'installation. Effectuer les étapes dans l'ordre indiqué.

Utilisateur - Ce manuel ne doit être utilisé que par un installateur/technicien chauffagiste qualifié. Veuillez vous référer au Manuel d'information de l'utilisateur pour consultation.

Faire entretenir/inspecter cette chaudière par un technicien qualifié, au moins une fois par an.

La non-observation de ce qui précède peut provoquer des blessures corporelles graves, la mort ou des dégâts matériels importants.

AVIS

Si vous appelez ou vous écrivez au sujet de la chaudière - veuillez communiquer le modèle et le numéro de série sur la plaque des caractéristiques de la chaudière.

Étudiez la tuyauterie et l'installation pour déterminer l'emplacement de la chaudière.

Toute réclamation concernant des dégâts ou des articles manquants dans l'expédition doit être immédiatement déclarée à l'encontre de la société de transport par le consignataire.

La garantie d'usine (expédiée avec l'appareil) ne s'applique pas aux appareils qui ne sont pas correctement installés ou qui sont actionnés de façon inappropriée.

AVERTISSEMENT

La non-observation des directives de cette page peut provoquer des blessures corporelles graves, la mort ou des dégâts matériels importants.

AVERTISSEMENT

Si les informations de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent arriver et causer des dégâts matériels, des blessures corporelles ou le décès.

Cet appareil NE DOIT PAS être installé dans un endroit où peuvent se trouver de l'essence ou des vapeurs inflammables.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun commutateur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appeler immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone situé à proximité. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Lors de l'entretien de la chaudière –

- Pour éviter tout choc électrique, débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer la maintenance
- Pour éviter toute brûlure grave, laisser la chaudière refroidir avant d'effectuer la maintenance.

Fonctionnement de la chaudière –

- N'obstruez pas l'écoulement de l'air de combustion ou de ventilation vers la chaudière.
- En cas de surchauffe ou d'arrêt de l'alimentation en gaz, ne pas couper ni débrancher l'alimentation électrique du circulateur. Fermez plutôt l'alimentation en gaz à un endroit extérieur à l'appareil.
- N'utilisez pas cette chaudière si l'une des pièces a été immergée dans l'eau. Les dégâts possibles sur un appareil immergé dans de l'eau peuvent être importants et présenter de nombreux dangers pour la sécurité. Tout appareil ayant été immergé doit être remplacé
- Avant de mettre l'appareil en marche, l'installateur doit vérifier qu'au moins un détecteur de monoxyde de carbone a été installé dans l'espace de vie ou une maison en respectant les instructions du fabricant du détecteur et les codes locaux.

La Crest Dual Fuel - Comment elle fonctionne...

1. Raccordement au gaz propane

Le tuyau de raccordement au gaz propane est un raccord de tuyau fileté en fer noir. Ce tuyau doit être raccordé à l'alimentation en gaz pour fournir du gaz propane à la chaudière.

2. Raccordement au gaz naturel

Le tuyau de raccordement au gaz naturel est un raccord de tuyau fileté en fer noir. Ce tuyau doit être raccordé à l'alimentation en gaz pour fournir du gaz naturel à la chaudière.

3. Commutateur de sélection du carburant

Commute l'appareil entre le gaz naturel et le gaz propane.

4. Témoin de gaz naturel (vert)

Indique que le fonctionnement au gaz naturel a été sélectionné.

5. Témoin de gaz propane (rouge)

Indique que le fonctionnement au gaz propane a été sélectionné.

6. Petit robinet de gaz naturel (Robinet 1 Naturel)

Le petit robinet de gaz naturel détecte la pression négative créée par les ventilateurs, laissant ainsi le gaz s'écouler uniquement si les robinets de gaz sont sous tension et si l'air de combustion s'écoule.

7. Petit robinet de gaz propane (Robinet 1 Propane)

Le petit robinet de gaz propane détecte la pression négative créée par les ventilateurs, laissant ainsi le gaz s'écouler uniquement si les robinets de gaz sont sous tension et si l'air de combustion s'écoule.

8. Grand robinet de gaz naturel (Robinet 2 Naturel)

Le grand robinet de gaz naturel détecte la pression négative créée par les ventilateurs, laissant ainsi le gaz s'écouler uniquement si les robinets de gaz sont sous tension et si l'air de combustion s'écoule.

9. Grand robinet de gaz propane (Robinet 2 Propane)

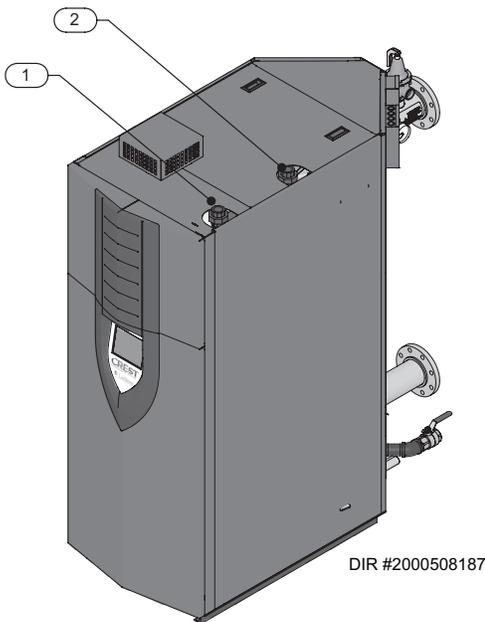
Le grand robinet de gaz propane détecte la pression négative créée par les ventilateurs, laissant ainsi le gaz s'écouler uniquement si les robinets de gaz sont sous tension et si l'air de combustion s'écoule.

10. Robinet d'arrêt de gaz naturel

Le robinet d'arrêt de gaz naturel sert à isoler les circuits de gaz de la chaudière de l'alimentation en gaz.

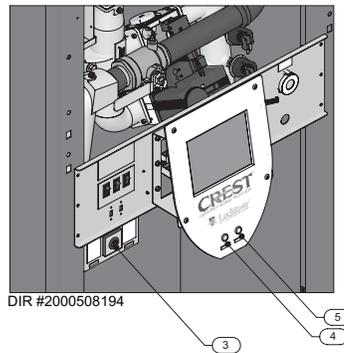
11. Robinet d'arrêt de gaz propane

Le robinet d'arrêt de gaz propane sert à isoler les circuits de gaz de la chaudière de l'alimentation en gaz.

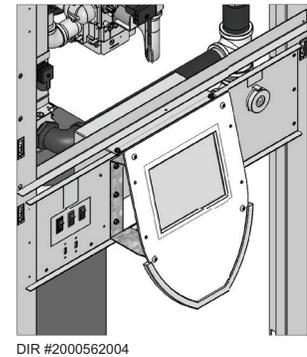


Vue de face

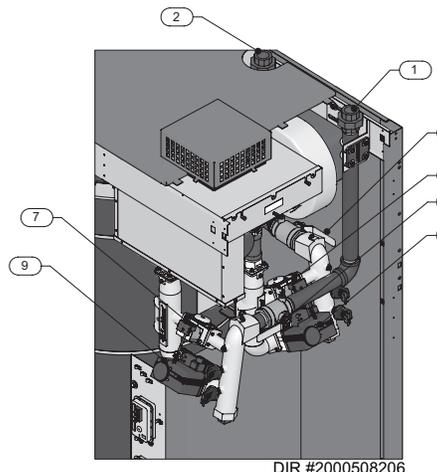
Séries 102



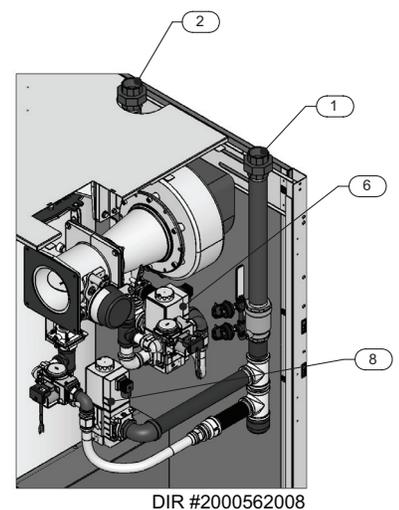
Séries 112



Séries 102



Séries 112



Côté gauche (intérieur de l'appareil)

Caractéristiques



DOE



Numéro du modèle Remarque: Changer « N » en « L » pour les modèles à gaz L.P.	Entrée MBH (Remarque 4- 8)		Brut Débit MBH (Remarque 1)	Net AHRI Caractéristiques Eau, MBH (Remarque 2)
	Min	Max		
	FB(N,L,D)0751	50		
FB(N,L,D)1001	50	999	961	834
FB(N,L,D)1251	62.5	1250	1203	1043
FB(N,L,D)1501	60	1500	1443	1252
FB(N,L,D)1751	70	1750	1684	1461
FB(N,L,D)2001	80	1999	1923	1699
FB(N,L,D)2501	125	2500	2400	2087
FB(N,L,D)3001	150	3000	2083	2507
FB(N,L,D)3501	175	3500	3364	2925
FB(N,L,D)4001	333.3	3999	3843	3342
FB(N,L,D)5001	499.9	4999	4804	4177
FB(N,L,D)6001	600	6000	5766	5014

Appareil Eau Table des matières Gallons	Tuyau Taille Sortie	Tuyau Taille d'entrée	Entrée de gaz Taille	Air Taille	Taille de prise d'air (Re-marque 3)	Poids avec eau (lbs)
73	3"	3"	1 1/4"	6"	6"	1768
77	3"	3"	1 1/4"	6"	6"	1838
87	3"	3"	1 1/2"	6"	8"	1975
94	4"	4"	1 1/2"	8"	8"	2307
106	4"	4"	1 1/2"	8"	8"	2458
111	4"	4"	1 1/2"	8"	8"	2570
157	4"	4"	2"	8"	9"	3600
156	4"	4"	2"	10"	10"	3900
202	4"	4"	2"	10"	10"	4600
201	4"	4"	2 1/2"	12"	12"	5200
254	6"	6"	2 1/2"	14"	14"	5900
304	6"	6"	3"	14"	14"	6900

AVIS

La pression de service maximale autorisée est indiquée sur la plaque de caractéristiques

Remarques:

1. Les caractéristiques sont basées sur des procédures de test standard prescrites par le Ministère de l'Energie des États-Unis.
2. Les caractéristiques AHRI nettes sont basées sur la radiation nette installée en quantité suffisante pour satisfaire aux exigences de la construction et rien n'est à ajouter pour la tuyauterie normale et le prélèvement. Les caractéristiques sont basées sur une tolérance de 1,15 pour la tuyauterie et le prélèvement.
3. Les chaudières Crest nécessitent une ventilation spéciale des gaz. N'utilisez que le matériel et les méthodes de ventilation spécifiées dans le manuel d'installation et de fonctionnement de Crest.
4. Les chaudières Crest standard sont équipées pour fonctionner **uniquement** entre le niveau de la mer et 4 500 pieds d'altitude. La chaudière baisse de 1,4% tous les 1 000 pieds au-dessus du niveau de la mer jusqu'à 4 500 pieds.
5. Les modèles Crest pour hautes altitudes sont équipés pour fonctionner de 3 000 à 12 000 pieds **uniquement**. La chaudière ne baisse pas jusqu'à 5 500 pieds et baisse de 1,6 % tous les 1 000 pieds au-dessus de 5 500 pieds. Le fonctionnement indiqué dans ce manuel est le même que celui des chaudières standard. Une étiquette de haute altitude (comme illustré sur la FIG. A) est également apposée à l'appareil.

6. La puissance des chaudières Crest pour hautes altitudes modèles 4.0 et 5.0 ne sera pas réduite jusqu'à une altitude de 1675 mètres (5500 pieds).
7. La haute altitude modèle Crest 6.0 de- taux de 2,0% pour chaque 1000 pieds au-dessus niveau de la mer jusqu'à 5500 pieds.
8. Pour les modèles Crest 4.0 , 5.0 et 6.0 , les installations ci-dessus 5500 pieds contacter l'usine .
9. Les caractéristiques ont été confirmées par le Hydronics Section of AHRI.

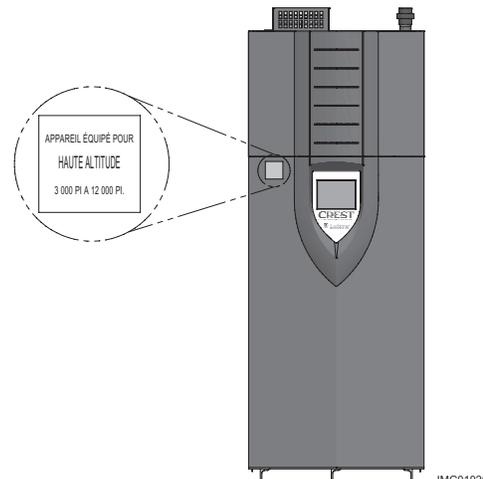


Figure A Emplacement de l'étiquette haute altitude

1 Raccordements au gaz

Tableau 1A Premier étage de tuyauterie à haute pression_10 PSI

Taille de tuyau de fer nominale pouces	Longueur du tuyau ou de la tuyauterie, en pieds												
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	
	Capacités maximales du tuyau en KBTUH/h												
	1/2	2442	1885	1580	1382	1240	1133	1048	979	921	872	775	703
Tuyau	3/4	4831	3812	3230	2842	2561	2346	2175	2035	1917	1816	1618	1470
Taille (D.I.)	1	8531	6916	5939	5270	4776	4392	4083	3829	3614	3429	3063	2789
	1 1/4	16626	13771	11963	10691	9736	8987	8378	7872	7443	7074	6336	5779
	1 1/2	23670	19957	17510	15749	14407	13341	12470	11740	11119	10581	9501	8682
	2	42521	36514	32398	29359	27001	25104	23538	22216	21082	20097	18104	16580
Remarque : les capacités indiquées concernent le gaz naturel. Veuillez consulter le fournisseur pour la bonne taille du tuyau de propane													

Tableau 1B Deuxième étage de tuyauterie à basse pression_1/2 PSI

Taille de tuyau de fer nominale pouces	Longueur du tuyau ou de la tuyauterie, en pieds												
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	
	Capacités maximales du tuyau en KBTUH/h												
	1 1/4	2205	1496	1212	1039	913	834	771	724	677	630	567	511
Tuyau	1 1/2	3307	2299	1858	1559	1417	1275	1181	1086	1023	976	866	787
Taille (D.I.)	2	6221	4331	3465	2992	2646	2394	2205	2047	1921	1811	1606	1496
	2 1/2	10140	7046	5695	4778	4343	3908	3618	3329	3160	2991	2654	2412
	3	17990	12510	10110	8481	7708	6936	6422	5908	5608	5309	4711	4281
	4	36710	25520	20620	17300	15730	14150	13100	12050	11440	10830	9613	8736
Remarque : les capacités indiquées concernent le gaz naturel. Veuillez consulter le fournisseur pour la bonne taille du tuyau de propane													

Vérifier l'alimentation du gaz d'entrée

AVERTISSEMENT

NE PAS régler ni essayer de mesurer la pression de sortie du robinet de gaz. Toute tentative de modification ou de mesure de la pression de sortie du robinet de gaz pourrait endommager le robinet et risquerait de provoquer de graves blessures corporelles, la mort ou d'importants dégâts matériels.

AVIS

La Crest Dual Fuel (double combustible) est équipée de deux (2) raccords d'entrée de gaz. Chaque raccord doit être vérifié pour garantir un bon fonctionnement

AVIS

S'assurer que le régulateur de haute pression de gaz est à au moins 10 pieds (3 m) en amont de l'appareil.

AVIS

La taille de l'entrée de gaz a été conçue pour permettre un minimum de 10 pieds (3,05 m) entre la chaudière et le régulateur et pour une perte de charge maximale de 1 "w.c.

La tuyauterie de gaz doit être dimensionnée au bon débit et à la bonne longueur de tuyau, pour éviter une chute excessive de la pression. Le compteur et le régulateur de gaz doivent être correctement dimensionnés pour la charge totale en gaz.

Si vous remarquez une chute de pression de plus de 1 pouce de colonne d'eau (249 Pa), le compteur, le régulateur ou la conduite de gaz sont sous-dimensionnés ou doivent être réparés. Effectuer les étapes ci-dessous pour vérifier l'alimentation en gaz d'entrée:

1. Mettre le commutateur électrique principal sur Arrêt (« OFF »).
2. Fermer l'alimentation en gaz au niveau du robinet manuel de gaz sur la tuyauterie de gaz vers l'appareil.

3. Retirer le bouchon du tuyau de 1/8" sur la bride du robinet d'arrêt de gaz fourni par l'usine et installer un raccord adapté de 1/8" (fourni sur place) pour la tuyauterie du manomètre. Placer le tube du manomètre au-dessus du robinet une fois que le raccord de 1/8" est installé comme illustré à la FIG. 1-1 et 1-2.
4. Ouvrir lentement l'alimentation du gaz sur la vanne manuelle de gaz installée en usine.
5. Mettre l'interrupteur sur la position « ON ».
6. Régler le point de consigne de la température sur le tableau de commande du module SMART TOUCH pour lancer un appel de chaleur ou utiliser le Mode Entretien, voir en page 10 de ce manuel.
7. Observer la pression d'alimentation en gaz lorsque le brûleur s'allume à 100% d'entrée nominale. Le pourcentage d'entrée du brûleur s'affiche sur l'écran de Modulation.
8. S'assurer que la pression d'entrée est dans la plage spécifique. Les pressions minimale et maximale d'alimentation en gaz sont spécifiées dans cette section du manuel.
9. Si la pression d'alimentation en gaz est dans la plage normale et qu'aucun réglage n'est nécessaire, passer à l'étape 11.
10. Si la pression du gaz est en dehors de la plage, contacter le service du gaz, le fournisseur de gaz, un installateur qualifié ou l'agence d'entretien, pour déterminer les étapes nécessaires à une bonne pression du gaz fournie à la commande.
11. Mettre l'interrupteur sur la position « OFF ».
12. Fermer l'alimentation en gaz au niveau du robinet manuel de gaz sur la tuyauterie de gaz vers l'appareil.
13. Retirer le manomètre du robinet de pression au-dessus de la vanne de gaz. Retirer le raccord de 1/8" (3 mm) fourni sur place et réinstaller le bouchon du tuyau retiré à l'Étape 3.

1 Raccordements au gaz *(suite)*

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas vérifier les fuites de gaz avec une flamme ouverte - utiliser un test à bulle. Le fait de ne pas utiliser un test à bulle ou de ne pas vérifier les fuites de gaz peuvent causer de graves blessures corporelles, la mort ou d'importants dégâts matériels.

14. Ouvrir lentement l'alimentation du gaz sur la vanne manuelle de gaz.
15. Mettre l'interrupteur sur la position « ON ».
16. Régler le point de consigne de la température sur le panneau de commande du module de commande SMART TOUCH à la température d'eau désirée, de façon que l'appareil fasse un appel de chaleur.
17. Vérifier les performances du brûleur en ré-enclenchant le système, tout en observant la réaction du brûleur. Le brûleur doit s'allumer rapidement. La forme de la flamme doit être stable. Éteindre le système et laisser le brûleur refroidir, puis ré-enclencher le brûleur pour assurer un bon allumage et de bonnes caractéristiques de la flamme.
18. Répéter les étapes 1 à 17 pour l'alimentation en gaz naturel aussi bien qu'en gaz PL.

Pression du gaz

La pression du gaz doit rester entre 4 pouces de colonne d'eau (0,99 kPa) minimum et 14 pouces de colonne d'eau (3,5 kPa) maximum pour le gaz naturel et entre 8 pouces de colonne d'eau (1,99 kPa) minimum et 14 pouces de colonne d'eau (3,5 kPa) maximum pour le GPL en mode veille (statique) et en mode de fonctionnement (dynamique). Si l'on utilise un régulateur en ligne, il doit être au minimum à 10 pieds (3 m) de la chaudière Crest. Il est très important que la conduite

de gaz soit correctement purgée par le fournisseur de gaz ou la société d'entretien. Une mauvaise purge ou un mauvais dimensionnement des conduites peut provoquer une panne d'allumage.

Les problèmes d'allumage sont particulièrement remarquables dans les NOUVELLES installations au PL et en cas de réservoir vide. Ceci peut également se produire lorsqu'une société de service ferme l'alimentation dans un secteur pour assurer la maintenance de ses conduites.

Remplacement du robinet de gaz

Le robinet de gaz NE DOIT en aucun cas être remplacé par un robinet de gaz conventionnel. En guise de sécurité supplémentaire, les robinets de gaz ont des raccords à bride vers les venturis et les ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT Tout manquement au respect de ces précautions pourrait provoquer un incendie, une explosion ou la mort !

⚠ AVERTISSEMENT NE PAS régler ni essayer de mesurer la pression de sortie du robinet de gaz. Toute tentative de modification ou de mesure de la pression de sortie du robinet de gaz pourrait endommager le robinet et risquerait de provoquer de graves blessures corporelles, la mort ou d'importants dégâts matériels.

Figure 1-1 Vérification de l'arrivée d'alimentation en gaz_Naturel

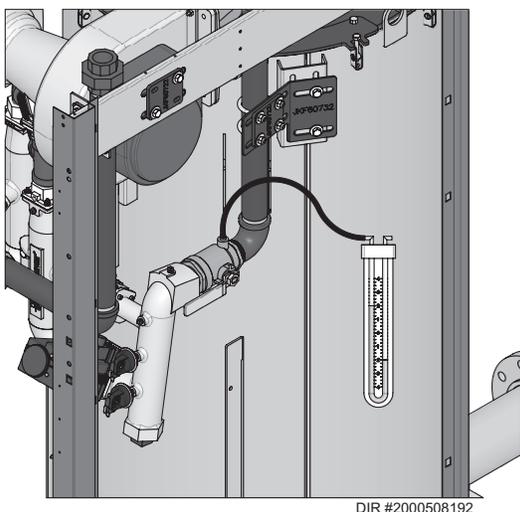
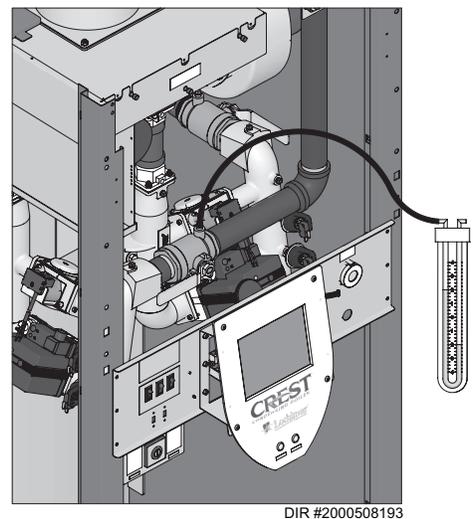


Figure 1-2 Vérification de l'arrivée d'alimentation en gaz_Propane



2 Démarrage

Vérifications finales avant le démarrage de la chaudière

- Lire le Manuel d'entretien Crest pour vous familiariser avec le fonctionnement du module de commande SMART TOUCH. Lire en page 9 de ce manuel les étapes de démarrage de la chaudière.
- Vérifier que la chaudière et le circuits sont pleins d'eau et que tous les composants du système sont correctement réglés pour le fonctionnement.
- Vérifier que les procédures de préparation à la Section 9 du Manuel Crest d'installation et de fonctionnement ont été effectuées.
- Vérifier que les connexions électriques sont correctes et bien fixées.
- Inspecter la tuyauterie de ventilation et d'air pour détecter tout signe de détérioration dû à la corrosion, une dégradation physique ou un affaissement. Vérifier que la tuyauterie d'air et de ventilation est correctement installée, comme indiqué par ce manuel.

Démarrer la chaudière

1. Lire et suivre les Instructions de fonctionnement à la FIG. 2-1, page 9.

Si la chaudière ne démarre pas correctement

1. Vérifier si des connexions sont desserrées, si un fusible est grillé ou si le disjoncteur est coupé?
2. La commande de limite extérieure (le cas échéant) est-elle ouverte ? La température de l'eau de la chaudière est-elle supérieure à 200°F (93°C)?
3. La chaudière reçoit-elle un appel de chaleur ?
4. Le gaz est-il ouvert au niveau du compteur et de la chaudière?
5. La pression du gaz d'arrivée est-elle inférieure à 4 pouces de colonne d'eau (0,99 kPa) (pour le gaz naturel) ou 8 pouces de colonne d'eau (1,99 kPa) (pour le gaz propane)?

Si aucun des points ci-dessus ne corrige le problème, se reporter à la section Dépannage du Manuel d'entretien Crest.

Vérifier le circuit et la chaudière

Vérifier la tuyauterie d'eau

1. Vérifier les fuites sur les tuyaux du circuit. En cas de fuite, arrêter la chaudière et réparer immédiatement. (Voir les AVERTISSEMENTS dans le Manuel Crest d'installation et de fonctionnement (démarrage) relatifs à la non réparation des fuites.)
2. Ventiler tout l'air restant du circuit à l'aide des ventilations manuelles. L'air du circuit interfère avec la circulation et pose des problèmes de répartition et de bruit.

Vérifier la tuyauterie de ventilation et d'air

1. Vérifier l'étanchéité au gaz de chaque raccordement ou soudure de la tuyauterie d'air et de ventilation.

AVERTISSEMENT Le système de ventilation doit être étanche au gaz pour empêcher le déversement de gaz de combustion et les émissions de monoxyde de carbone, qui pourraient provoquer de graves blessures corporelles ou la mort.

Vérifier la tuyauterie de gaz

1. Rechercher autour de la chaudière les odeurs de gaz, en suivant la procédure du Manuel Crest d'installation et de fonctionnement (raccordement de la tuyauterie d'alimentation en gaz).

AVERTISSEMENT Si vous découvrez des signes de fuite de gaz, arrêter d'abord la chaudière. Trouver la source de la fuite à l'aide d'un test à bulle et réparer immédiatement. Ne pas redémarrer la chaudière tant que la correction n'a pas été effectuée. Sinon, de graves blessures personnelles, la mort ou des dégâts matériels importants pourraient en résulter.

2 Démarrage (suite)

Figure 2-1 Instructions de fonctionnement

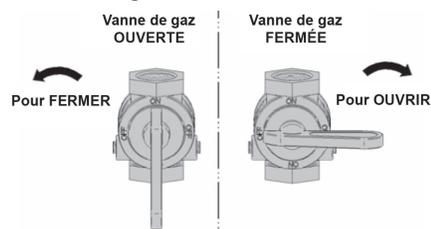
POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT: Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, un incendie ou une explosion peuvent se produire et provoquer des dégâts matériels, des blessures corporelles ou la mort.

- A. Cet appareil ne possède pas de pilote. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer manuellement le brûleur.
- B. AVANT DE METTRE EN MARCHÉ, détectez toute odeur de gaz autour de l'appareil. Veillez à sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et descendent vers le sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
- N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun commutateur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- C. Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone situé à proximité. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- D. N'actionnez le commutateur de commande du gaz qu'à la main. N'utilisez jamais d'outils. Si le commutateur ne se déplace pas manuellement, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien d'entretien qualifié. Si vous forcez ou tentez de réparer, un incendie ou une explosion peuvent se produire.
- E. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz qui aurait été immergée.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. **STOP!** Lisez les informations de sécurité sur l'étiquette ci-dessus.
2. Mettez le thermostat sur le réglage le plus bas.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer manuellement le brûleur.
5. Retirer la porte avant.
6. Tournez la vanne de fermeture du gaz dans le sens anti-horaire sur « OFF ». La poignée doit être perpendiculaire au tuyau. Ne pas forcer.
7. Attendez cinq (5) minutes pour évacuer tout le gaz. Si vous sentez du gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez « B » dans les informations de sécurité au-dessus de cette étiquette. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
8. Tournez la vanne de fermeture du gaz dans le sens horaire sur « ON ». La poignée doit être parallèle au tuyau.
9. Reposer la porte avant.
10. Allumez l'alimentation électrique de l'appareil.
11. Mettez le thermostat sur le réglage désiré.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions « Pour couper le gaz sur l'appareil » et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.



POUR COUPER LE GAZ VERS L'APPAREIL

1. Mettez le thermostat sur le réglage le plus bas.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il doit être entretenu.
3. Retirer la porte avant.
4. Tournez la vanne de fermeture du gaz dans le sens anti-horaire sur « OFF ». La poignée doit être perpendiculaire au tuyau. Ne pas forcer.
5. Reposer la porte avant.

LBL20053 REV B

2 Démarrage

Vérifier la flamme et la combustion

1. Débrancher la chaudière en plaçant le commutateur « On/Off » en position OFF.
2. Retirer les raccords des collecteur de gaz de combustion.
Remarque : Les mesures de combustion sont effectuées à ce point.
3. Insérer la sonde d'un analyseur de combustion dans l'orifice libéré par le retrait du raccord.
4. Allumer la chaudière en plaçant le commutateur « On/Off » en position ON.

5. Accédez à l'écran Configuration à partir de l'écran d'accueil en appuyant sur le bouton SETUP situé sur le côté gauche de l'écran. Entrez le mot de passe installateur.
6. Sélectionnez l'écran Gestion des services. Les onglets défilent (vers le haut et vers le bas) pour afficher plus d'options.

Sur l'écran Service Maintenance (service d'entretien), placer le chauffage en mode Service (entretien) en sélectionnant le bouton START (démarrage), puis en sélectionnant Set Gas Valve 1 (régler la vanne de gaz 1) - High (haut).

7. Une fois le taux de modulation de la chaudière atteint, mesurer la combustion. Les valeurs doivent être dans la plage indiquée au Tableau 2A ci-dessous. Les niveaux de CO doivent être inférieurs à 200 ppm pour un appareil correctement installé. Si la combustion ne se situe pas dans la plage, se reporter à la section Dépannage du Manuel d'entretien Crest pour déterminer les causes possibles et les actions correctives.

8. Une fois l'analyse du chauffage terminée, tester le dispositif d'arrêt de sécurité en tournant la vanne d'arrêt manuelle sur la position OFF et en s'assurant que le chauffage s'arrête et enregistre une alarme. Ouvrir la vanne d'arrêt manuelle et réinitialiser la commande.
9. Couper l'alimentation principale de la chaudière et remplacer le raccord dans le raccordement du tuyau de combustion.
10. Remettre la chaudière à la normale.

AVERTISSEMENT Vous devez remplacer le raccord pour éviter tout risque d'émanation de gaz de combustion dans la pièce. Faute de quoi, vous vous exposez à de graves blessures personnelles, la mort ou des dégâts matériels importants.

Instructions de commutation de double combustible

1. Couper l'alimentation principale de la chaudière en plaçant le commutateur "On/Off" sur la position OFF (fig. 2-2).
2. À l'aide du commutateur de sélection de combustible (fig. 2-2), sélectionner le combustible souhaité.

Figure 2-2 Commutateur de sélection de combustible

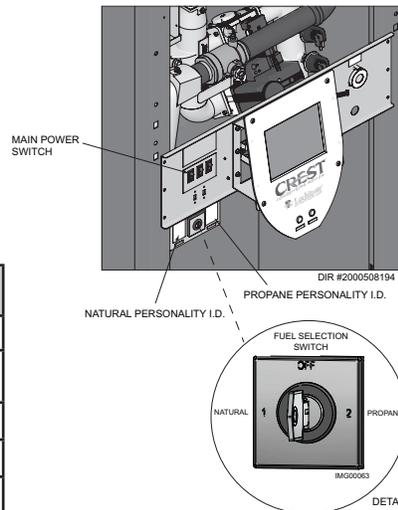


Tableau 2A Tableau des produits de combustion

Produits de combustion	Gaz naturel			
	Unités		Unités	
	751-2001		2501-6001	
Robinet de gaz	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)
Robinet 1 haut	9.2	4.6	9.2	4.6
Robinet 1 bas	9.0	4.9	8.5	5.7
Robinet 2 haut	9.3	4.4	9.5	4.2
Robinet 2 bas	8.7	5.5	8.8	5.4
Propane				
	Unités		Unités	
	751-2001		2501-6001	
Robinet de gaz	CO ₂ (%)	O ₂ (%)	CO ₂ (%)	O ₂ (%)
Robinet 1 haut	11.0	4.1	11	4.1
Robinet 1 bas	10.0	5.6	9.9	5.7
Robinet 2 haut	11.1	4.0	11.1	4
Robinet 2 bas	10.7	4.6	10.1	5.5

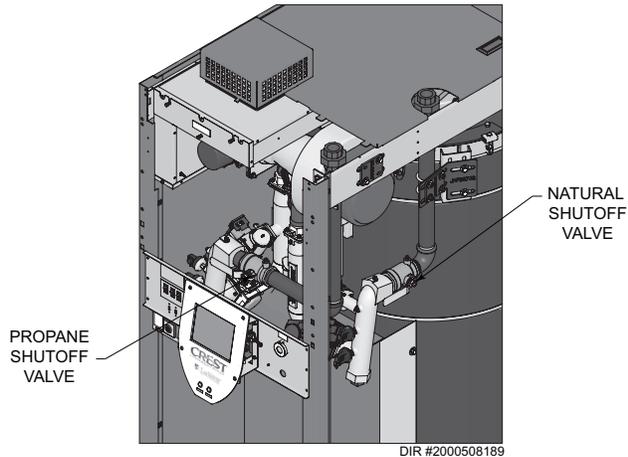
Tous les points de consigne doivent être à +/- 0,2%

2 Démarrage *(suite)*

3. Fermer toutes les vannes d'arrêt du combustible non utilisé (fig. 2-3).
4. Ouvrir la vanne d'arrêt du combustible utilisé.
5. Tourner l'alimentation principale sur ON (activée).
6. À l'aide de l'écran tactile, accepter l'identification de personnalité appropriée comme indiqué à la fig. 2-4.

Figure 2-3 Vannes d'arrêt

Séries 102



Séries 112

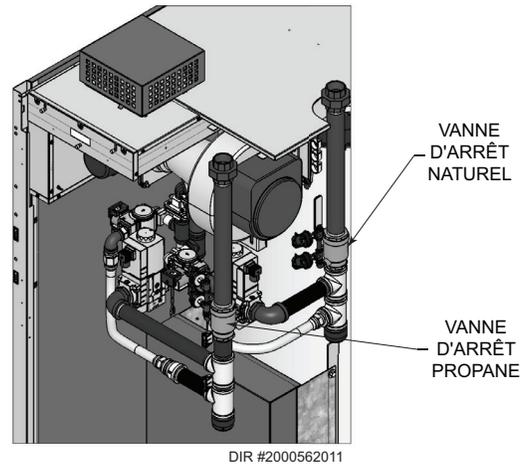


Figure 2-4 Prise de personnalité



Personality Plug

This screen indicates that the personality plug has changed or is missing. To ensure that the correct personality plug is installed, reference the label located to the left of the display. By pressing the Accept button you are verifying that the personality plug ID# below is correct. If the wrong personality plug is accepted, the boiler will not operate properly.

Previous Personality Plug ID # 8

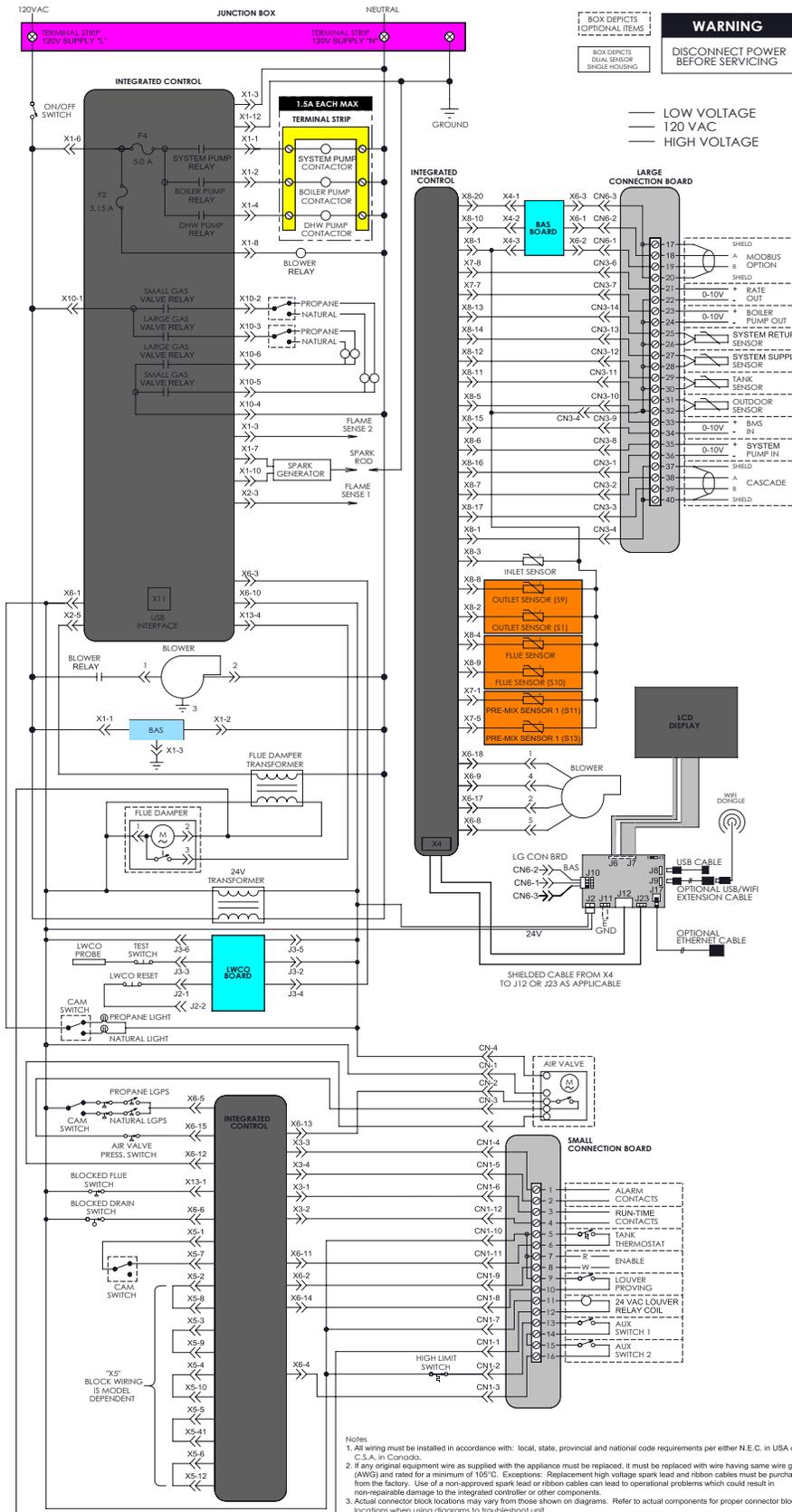
Current Personality Plug ID # 0

Accept



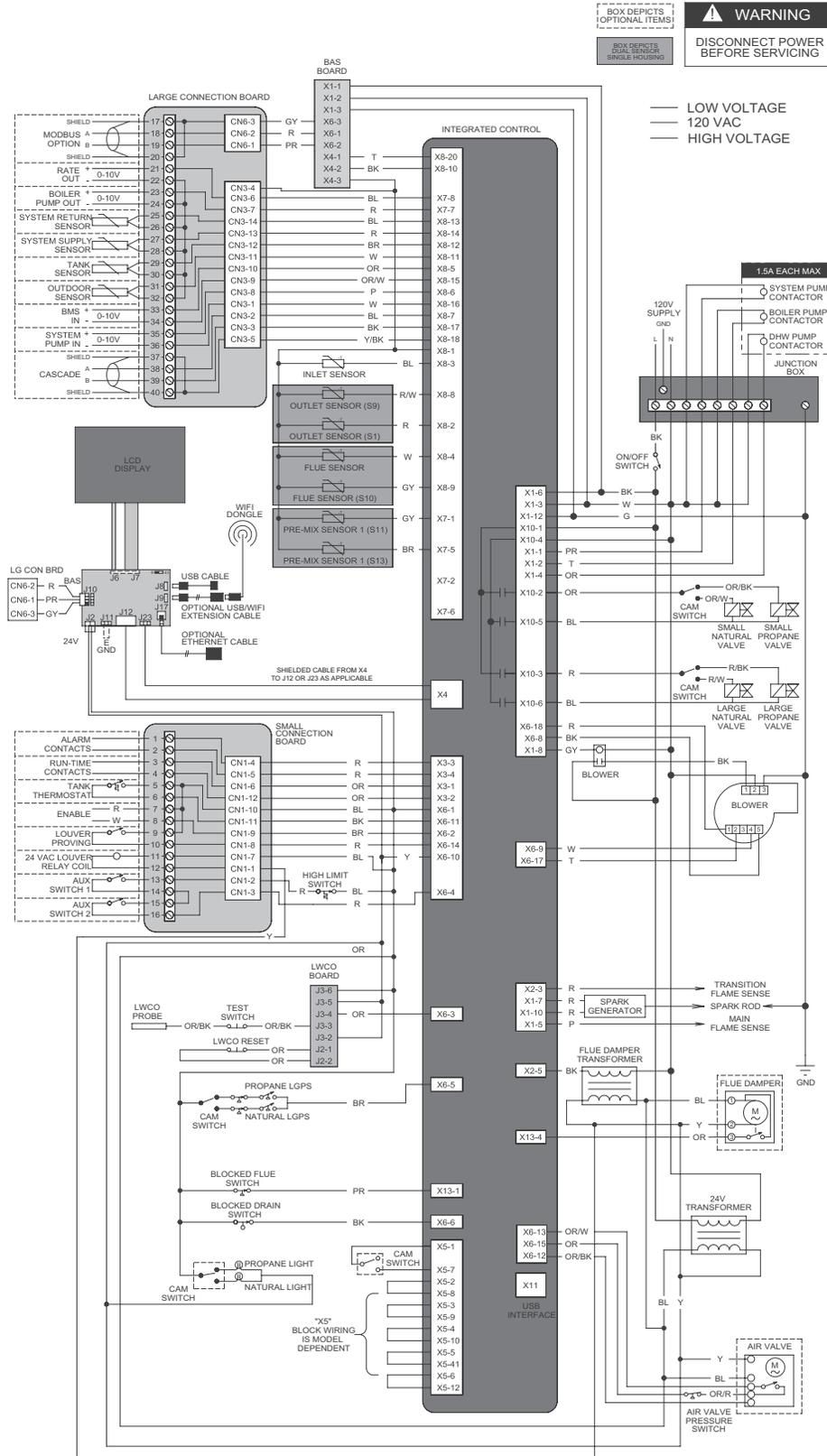
3 Schémas

Figure 3-1 Diagrammes en escalier - Modèles 751 - 2001



3 Schémas (suite)

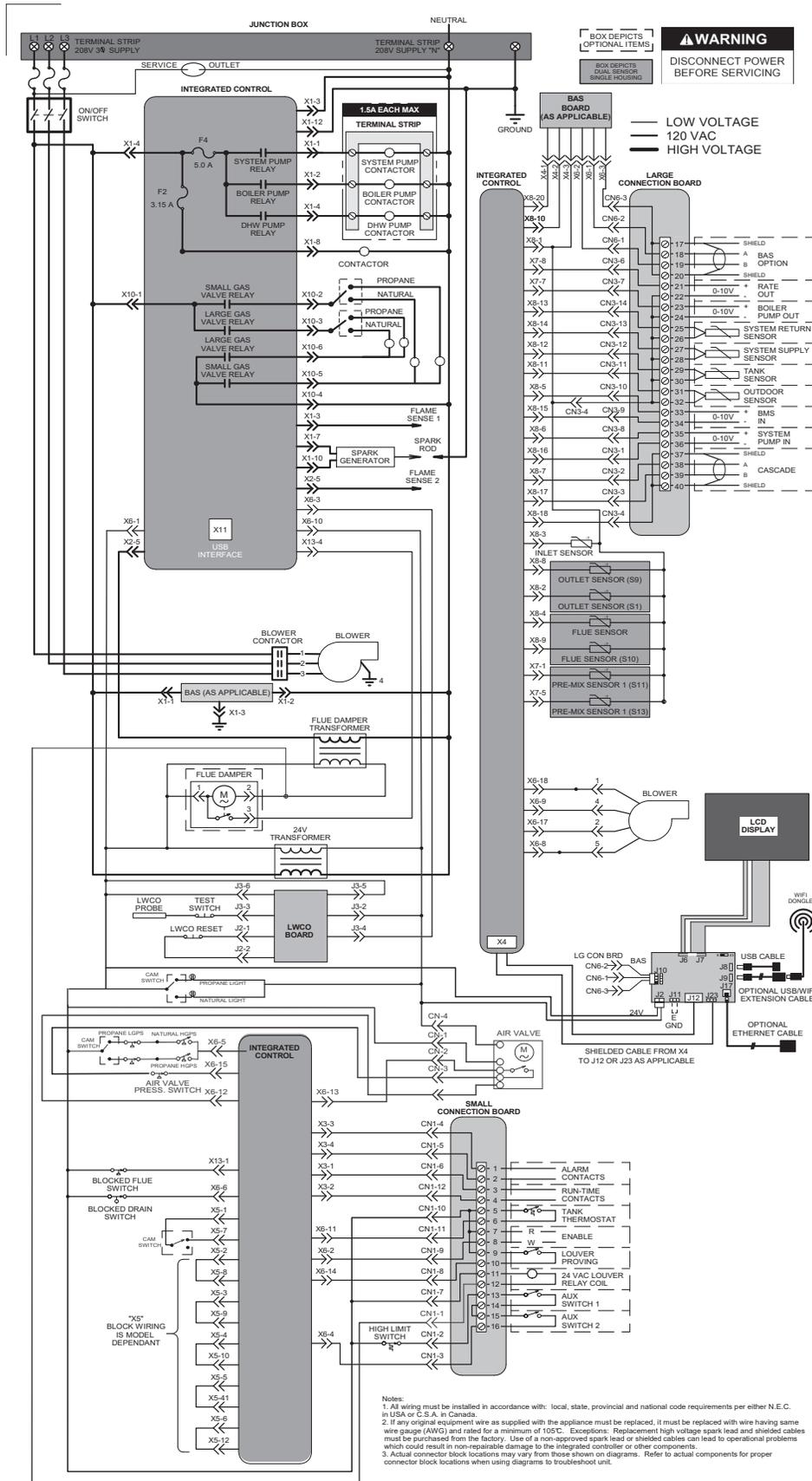
Figure 3-2 Schéma de câblage - Modèles 751 - 2001



Notes:
 1. All wiring must be installed in accordance with local, state, provincial and national code requirements per either N.E.C. in USA or C.S.A. in Canada.
 2. If any original equipment wire is supplied with the appliance must be replaced, it must be replaced with wire having same wire gauge (AWG) and rated for a minimum of 105°C. Exceptions: Replacement high voltage spark lead and ribbon cables must be purchased from the factory. Use of a non-approved spark lead or ribbon cables can lead to operational problems which could result in non-repairable damage to the integrated controller or other components.
 3. Actual connector block locations may vary from those shown on diagrams. Refer to actual components for proper connector block locations when using diagrams to troubleshoot unit.

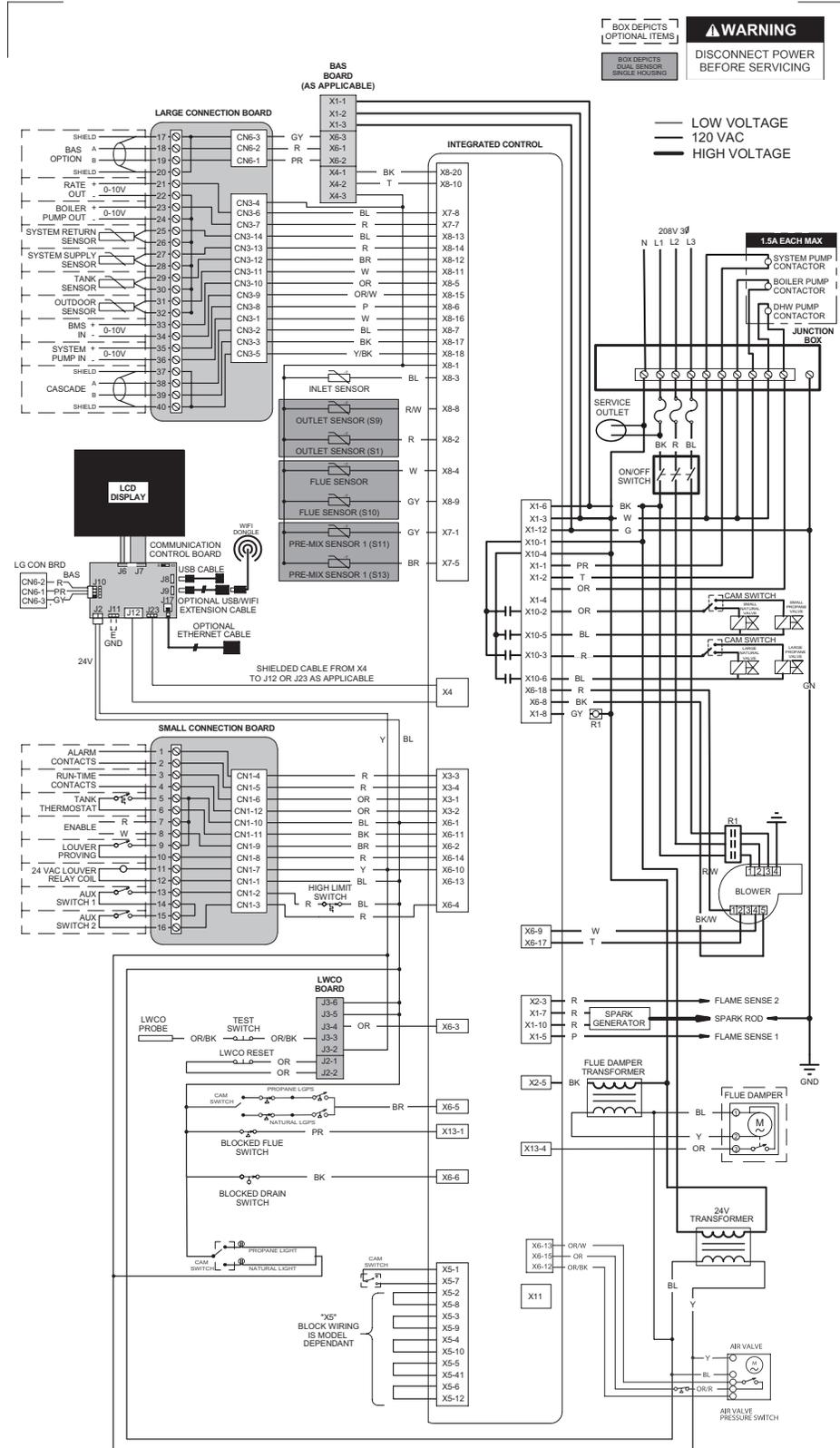
3 Schémas

Figure 3-3 Diagrammes en escalier - Modèles 2501 - 3501



3 Schémas (suite)

Figure 3-4 Schéma de câblage - Modèles 2501 - 3501

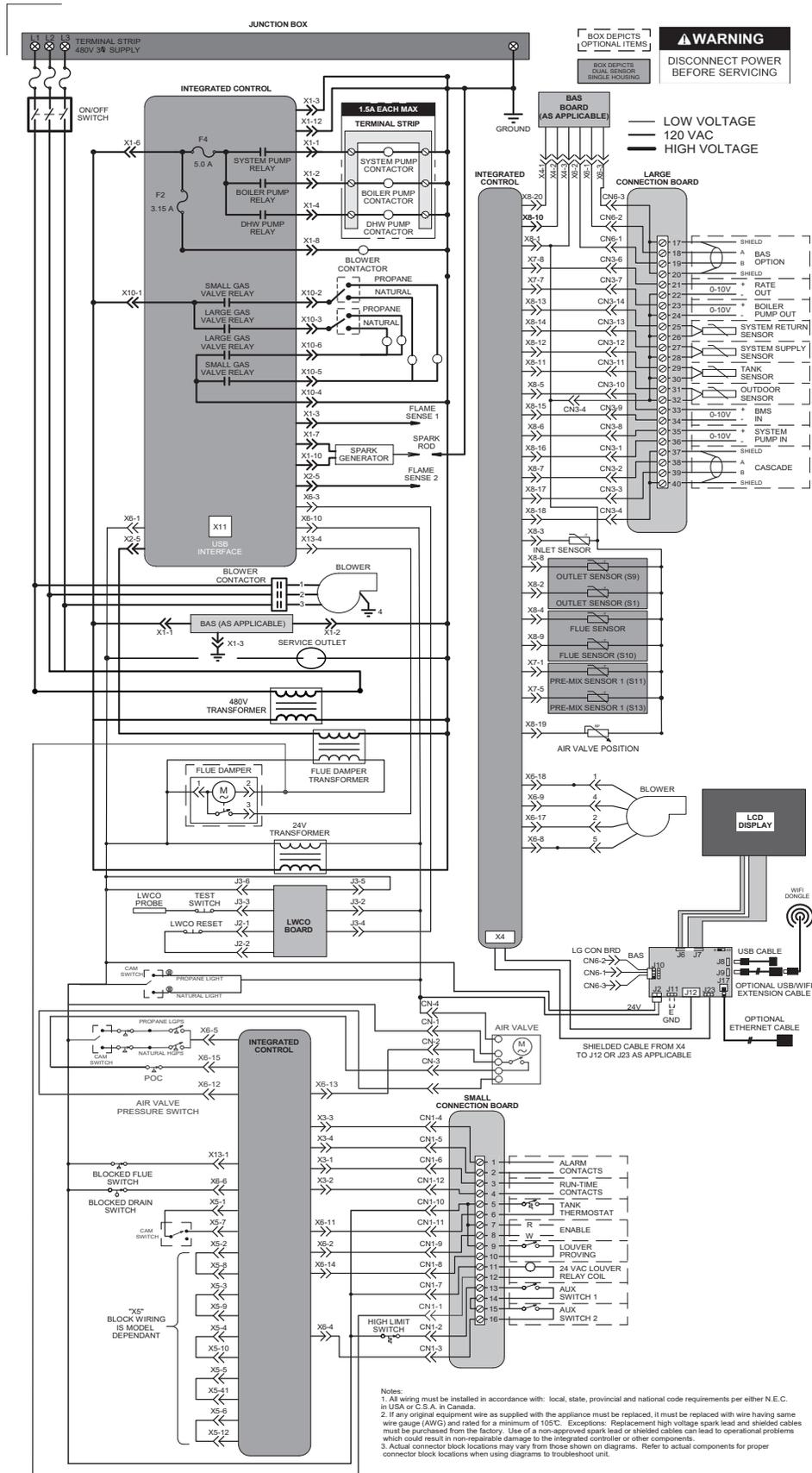


Notes:
 1. All wiring must be installed in accordance with local, state, provincial and national code requirements per either N.E.C. in USA or C.S.A. in Canada.
 2. If any original equipment wire as supplied with the appliance must be replaced, it must be replaced with wire having same wire gauge (AWG) and rated for a minimum of 105°C. Exceptions: Replacement high voltage spark lead and shielded cables must be purchased from the factory. Use of a non-approved spark lead or shielded cables can lead to operational problems which could result in non-repairable damage to the integrated controller or other components.
 3. Actual connector block locations may vary from those shown on diagrams. Refer to actual components for proper connector block locations when using diagrams to troubleshoot unit.

WIRING DIAGRAM
10030297 REV A

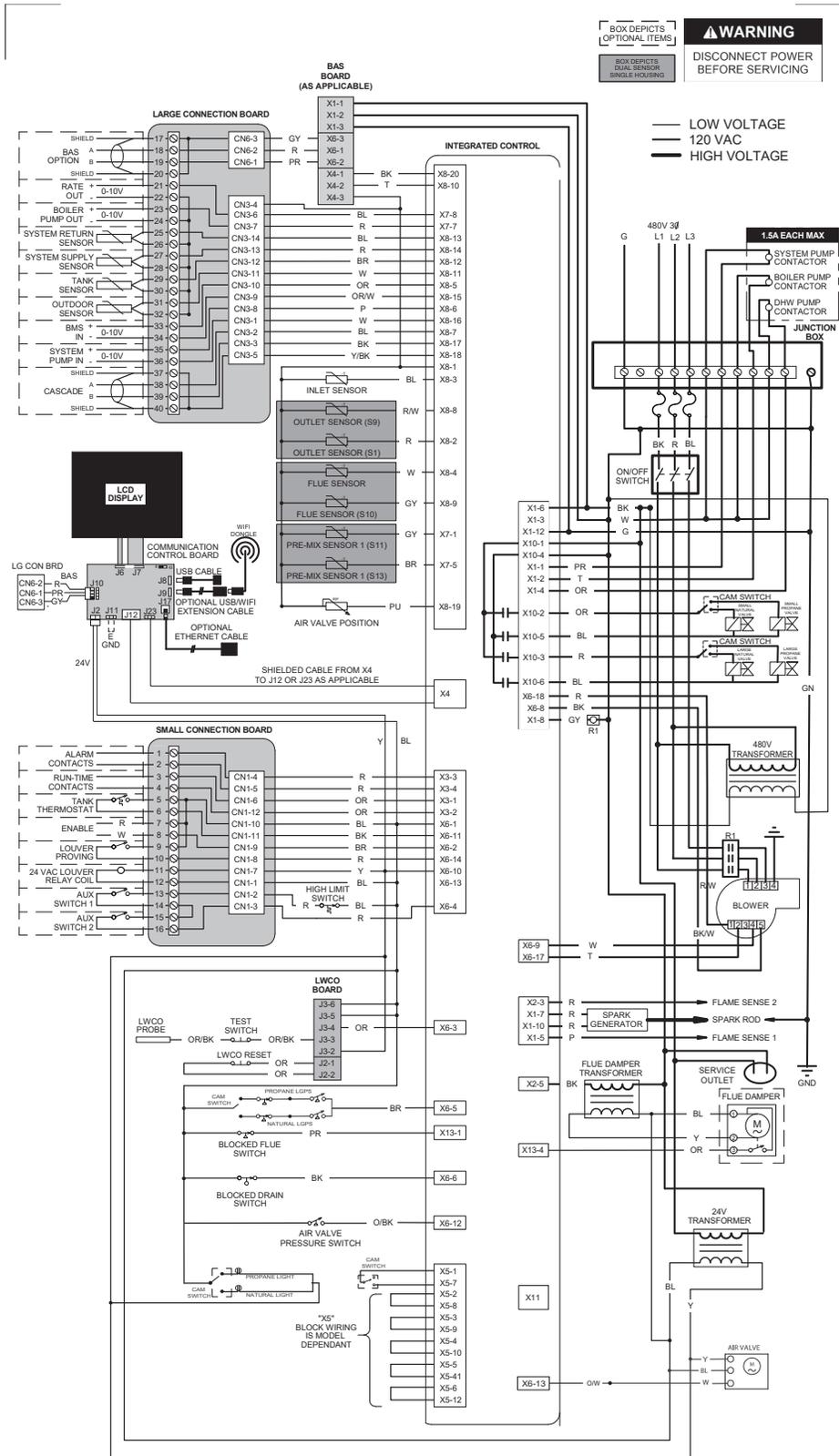
3 Schémas

Figure 3-5 Diagrammes en escalier - Modèles 4001 - 5001



3 Schémas (suite)

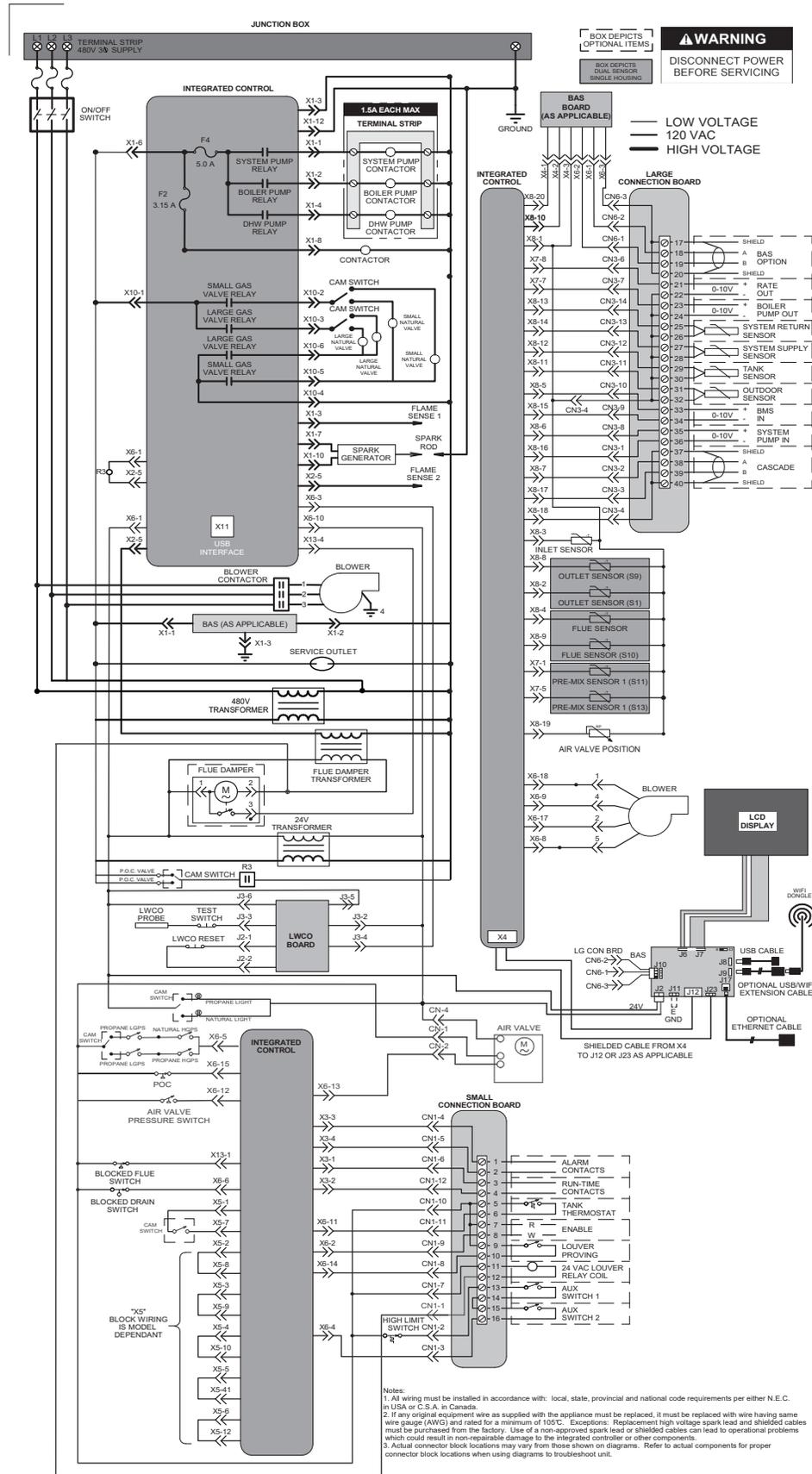
Figure 3-6 Schéma de câblage - Modèles 4001 - 5001



Notes:
1. All wiring must be installed in accordance with local, state, provincial and national code requirements per either N.E.C. in USA or C.S.A. in Canada.
2. If any original equipment wire as supplied with the appliance must be replaced, it must be replaced with wire having same wire gauge (AWG) and rated for a minimum of 105°C. Exceptions: Replacement high voltage spark lead and shielded cables must be purchased from the factory. Use of a non-approved spark lead or shielded cables can lead to operational problems which could result in non-repairable damage to the integrated controller or other components.
3. Actual connector block locations may vary from those shown on diagrams. Refer to actual components for proper connector block locations when using diagrams to troubleshoot unit.

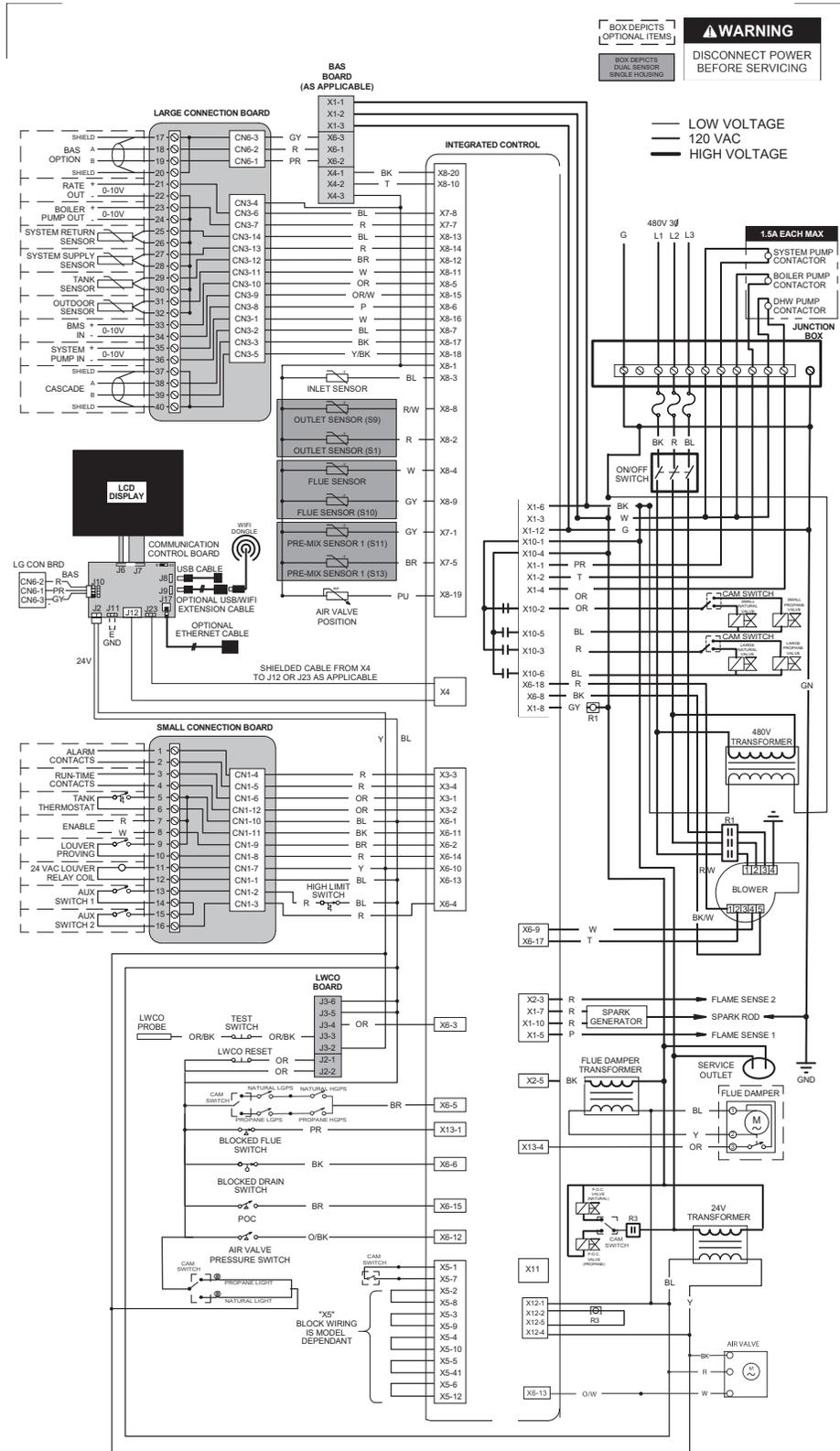
3 Schémas

Figure 3-7 Diagrammes en escalier - Modèle 6001



3 Schémas (suite)

Figure 3-8 Schéma de câblage - Modèle 6001



Notes:
 1. All wiring must be installed in accordance with: local, state, provincial and national code requirements per either N.E.C. in USA or C.S.A. in Canada.
 2. If any original equipment wire as supplied with the appliance must be replaced, it must be replaced with wire having same wire gauge (AWG) and rated for a minimum of 105°C. Exceptions: Replacement high voltage spark lead and shielded cables must be purchased from the factory. Use of a non-approved spark lead or shielded cables can lead to operational problems which could result in non-repairable damage to the integrated controller or other components.
 3. Actual connector block locations may vary from those shown on diagrams. Refer to actual components for proper connector block locations when using diagrams to troubleshoot unit.

Notes de révision: édition initiale de la révision A (modification n° 500000000).

Révision B (PCP # 300007468 / CN # 50007726) reflète l'ajout du logo Energy Star.

Révision C (PCP # 300027116 / CN # 50016865) reflète l'ajout des modèles 2501 - 6001 et l'ajout de la série 102.

Révision D (PCP #3000028279 / CN #500017755) reflète une mise à jour de la section Vérification de la flamme et de la combustion à la page 10, ainsi que des mises à jour du câblage et des schémas à contacts.

Révision E (PCP #3000033824 / CN #500022616) reflète une mise à jour du tableau de classement.

Révision F (PCP #3000035711 / CN #500024133) reflète une mise à jour du tableau de cotes et l'ajout d'avis à la page 6.

Révision G (PCP #3000040404 / CN #500028531) reflète une mise à jour de la pression minimale d'entrée du gaz propane.

Révision H (PCP # 3000042364 / CN # 500030203) reflète les mises à jour des schémas de câblage et d'échelle.

Révision J (PCP #3000057732 / CN #500043895) reflète l'ajout d'un avertissement de monoxyde de carbone à la page 3.

Révision K (PCP #3000062176 / CN #500048407) reflète les schémas à contacts mis à jour.